

# 中文通讯

総社 チャイニーズ ニュース

总社市役所 人权・城市建设课 国际・交流推进系  
电话号码：(0866) 92 - 8242  
网 址：http://www.city.soja.okayama.jp/  
e-mail : jinken-machi@city.soja.okayama.jp

总社市人口： 67,992 人  
外国人人口： 820 人  
统 计 日：2016 年 3 月 1 日

## 目 录

- ◆ 选举权年龄降至 18 岁 残疾人歧视消除法…P1
- ◆ 吉备路紫云英周 职业训练 桃子卡 等 …P4
- ◆ 育儿王国总社 ……………P2
- ◆ 内科・外科・牙科值班医 ……………P5
- ◆ 医疗知识 法律咨询 临时福祉给付金 ……P3
- ◆ 4 月份的各种活动 ……………P6

### 选举权年龄降至 18 岁

将国民的选举权年龄自“20 岁”降至“18 岁”的改正公职选举法，于去年 6 月 17 日在参议院会议通过后，随后公布，并将在今年夏天的参议院议员大选开始适用。

日本的选举权年龄，由 1945 年的“25 岁”降至“20 岁”后，一直没有变动。本次是相隔 70 年的再次降低。将选举权由“20 岁”降至“18 岁”，拥有选举权的人数可增多约 240 万人，相当于有选举权者总数的约 2%。

日本现行民法规定年满 20 岁的人为成年人(未满 20 岁适用少年法)，但是对于未满 20 岁的有选举权的人，在选举时有重大违反行为的，将与成年人承担同样的责任与处罚。

咨询：市选举管理委员会 0866-92-8311

### 残疾人歧视消除法

残疾人歧视消除法是，为了使残疾人不因身有残疾而遭受歧视，真正做到人与人之间相互尊重各自的人格与个性，形成一个能够共存的社会为目的而制定的法律。于 4 月 1 日起正式实施。

法律中所指的歧视指的是如下两种情况：

#### 【不合理的歧视待遇】

无正当理由，仅因有残疾就拒绝或限制提供服务等，对残疾人士附加某种条件等。如：以有残疾为由改变接待顺序等。

#### 【未做到妥善关照】

对听力有障碍的人，只提供语音服务；对视力有障碍的人，只提供文字材料等。即使负有障碍的人本人要求给予改善，仍不予做出妥善关照，从而取消其所遇到的社会障碍的情形。

咨询：福祉课障碍福祉系 0866-92-8269

# 育儿王国总社的各种措施

作为育儿王国，总社市至今采取了多种多样的育儿支援措施。自4月份起，将开始新的举措，以形成一个使父母放心、儿童能够更加健康成长的好环境。

## 1. 扩大规定时间外实施保育的幼儿园

### 【实施规定时间外保育的幼儿园】

现有：总社幼儿园、井尻野幼儿园、总社北幼儿园、常盤幼儿园、山手幼儿园

新增：总社南幼儿园、服部幼儿园、久代幼儿园

- 时间外保育时间最长可延至下午6点。
- 家长有工作等时，3岁儿童也可以利用此服务。
- 指定的幼儿园没有实施时间外保育，且家长有工作的，也可以利用区域外的有时间外保育的幼儿园。
- 利用时间外保育需要另缴付延长费和零食费等。
- 根据家长的工作情况及需求，可以按月或按日利用此服务。

## 2. 开始了事业团体内保育以及小规模保育

为了解决由于名额已满无法进入保育园，在家等待入园的儿童问题，总社市对实施事业团体内保育业务以及小规模保育业务的事业团体开办的4所保育园及婴儿园给予了认定。这4所接收0~2岁的幼儿。保育园及婴儿园毕业后将进入其他保育所（园）等。

### 【事业团体内保育】

企业等针对员工子女及地域中需要保育的儿童提供保育业务

- **セレーノほのぼの保育園**  
住址：久代 5127（セレーノ总社内）  
咨询：0866-96-0700
- **いずみ保育園**  
住址：小寺 995-1（泉リハビリセンター内）  
咨询：0866-94-5000

### 【小规模保育】

接收儿童人数为6~19人的小规模保育业务

- **スマイル乳児園**  
住址：门田 1214  
咨询：0866-92-1110
- **さくら保育園**  
住址：中央六丁目 8-109  
咨询：0866-93-9739

## 3. 多子家庭的第3个孩子开始可免缴保育费

由于国家制度的改革，年收入不到360万日元，且利用幼儿园或保育园等的儿童是家中第三个孩子以下的家庭，今后可免交保育费。此外，对不符合上述条件的家庭，也将部分性的加强改善措施以减轻其负担。详细情况确定之后，将通过总社市月刊及市的官方网页等予以通知。

## 4. 废除产假退园制度

现在正利用保育所（园）或认定儿童园的家长，即使4月份以后使用产假，孩子也不必退园，可以继续利用所在的保育所（园）或认定儿童园。但是请注意，此制度仅限使用国家规定的产假时方可应用。

## 5. 新创办认可保育所

总社市为了对应逐渐增多的保育需求，解决无法利用保育所而在家等待的儿童问题，计划新创办民营认定保育所，现招募有意创办及实施运营的事业团体。

开设时期：2017年4月1日~2018年4月1日

招募期限：4月15日（周五）

详细请参照总社市官方网页。

咨询：儿童梦想课 0866-92-8265



## 特定体检

“代谢综合症体检”是一种特定体检,于 2008 年 4 月份在全国范围导入,是以 40 岁~74 岁加入保险的人员为对象实施的特定健康诊察。

此体检的目的是,为了防止因日常生活中养成的恶习而引起的生活习惯病的发生及恶化,着手预防内脏脂肪堆积症,以减少由代谢综合症引起的病症。

检查内容,除了下述通常的检查,即:问诊、诊察、身体检测、血压、血液检查(中性脂肪、胆固醇、GOT·GPT、 $\gamma$ -GT、血糖、HbA1c)等之外,追加了腹围检查项目。腹围标准为,男性超过 85 厘米,女性超过 90 厘米的,基本上可断定为“代谢综合症”,其他检查结果为患“代谢综合

症”的危险度参考值(患病的危险程度)。

因为检查结果统一管理,所以对检测值较高,患代谢综合症的可能性较大的人将给予指导。根据代谢综合症的诊断标准,风险较大时,医疗机构的相关人员(医师、保健师、管理营养师等)将对其进行指导。目的是未雨绸缪,早发现早预防。

对于少子老龄化较为严重的日本来说,重要的是要防止因代谢综合症导致的壮年早逝。所以,希望大家积极接受特定体检。

吉备医师会  
三宅 周 医师



## 法律咨询

### 房地产免费咨询

**日期:** 4月14日(周四)  
10:00~12:00 13:00~15:00  
**地点:** 总社市役所西厅舍 301 会议室  
**内容:** 冈山县宅地建设取引业协会的咨询员为您提供房地产租赁及买卖等相关咨询服务。  
**申请·咨询:** 人权城建课 人权启发系 92-8253

### 年金咨询

**日期:** 4月28日(周四) 9:30~12:30  
**地点:** 综合福祉中心  
**内容:** 为您提供有关国民年金及厚生年金给付方面的咨询服务。预约截至期限为4月27日(周三)。  
**申请·咨询:** 仓敷东年金事务所 086-423-6150

### 免费的法律人权行政咨询

**日期:** 5月11日(周三) 13:30~16:30  
**地点:** 总社市役所西厅舍 301 会议室  
**内容:** 律师(自4月15日(周五)起受理预约。年度内一人仅可利用一次)、司法代笔人、人权拥护委员、行政咨询委员为您提供咨询服务。律师以外的咨询员可不必预约,当天前去会场即可。请注意,15:30之后停止受理。  
**申请·咨询:** 人权城建课 人权启发系 92-8253

## 临时福祉给付金

针对收入较低的 65 岁以上的人,将对其支付“年金(养老金)生活者等支援临时给付金”。支付对象的人员将会在 4 月中旬之后收到办理申请手续的通知。

◆ **支付额** 1人3万日元

◆ **对象** 符合下述条件的人

- 1952年4月1日之前出生的满65周岁的人
- 2015年1月1日当时,在总社市有居民注册,为总社市民的人
- 2015年度,收入未达到个人所得税(均摊)课税标准的人(即:不需缴居民税的人)

◆ **其他**

被征收个人所得税(均摊)的人的抚养家属以及领受生活保护费的人不为此给付金的支付对象

**咨询:** 临时福祉给付金等支給对策室  
0866-92-8396

# 各种生活信息



## 吉备路紫云英周

4月29日(节日)至5月5日(节日)在备中国分寺一带开展紫云英花展活动。

活动内容如下:

- ☺ **备中国分寺五重塔景观灯光**  
4/29(节日)~5/5(节日) 日落~22:00
- ☺ **公开备中国分寺五重塔第一层·蝙蝠塚古坟**  
4/29(节日)~5/5(节日) 10:00~15:00  
※ 有免费导游
- ☺ **吉备路紫云英节**  
4/29(节日) 10:00~15:00  
雨天时延至 4/30(周六)
- ☺ **自由市场(雨天中止)**  
吉备路招待馆 5/3~5/5 9:00~15:00
- ☺ **吉备路新发现写生大会 吉备国分寺**  
5/3(节日) 9:00~15:00
- ☺ **梦幻盛宴 吉备国分寺院内**  
5/3(节日) 19:00~21:00  
雨天时延至 5/4(节日)

商工观光课观光项目系 92-8277

## 针对求职人员的职业培训

求职人员的支援训练(职业培训)是为了使没有雇用保险金的失业人员能够尽快找到工作,国家(厚生劳动省)免费开办的各种职业培训课程,以帮助其掌握某种技能,从而使其更加容易找到如意的工作。另外,针对收入较低且符合一定条件(如:没有存款、资产等)的人,经申请将支付给付金(月額约10万日元)。

仓敷中央职业安定所总社办事处现招募参加培训的人员,想要学习掌握某种技能,以尽快找到工作的人,请报名参加。详细请向下述仓敷中央职业安定所总社办事处咨询。

**招募课程** : 基础课程、实践课程  
(护理福祉、医疗事务、事务领域等)

**听讲费用** : 免费(需各自承担教材费等)

**申请·咨询**: 仓敷中央职业安定所总社办事处  
电话 0866-92-6001

## 桃子卡的利用

「ももっこカード」(桃子卡)是为了支援家有子女的育儿家庭,由冈山县发行的优惠卡。自怀孕开始到家有小学6年为止的孩子的人均可以申请使用此卡。申请办理此卡后,您在县内的赞助店铺买东西或利用各类设施时出示此卡,即可获得折扣或积分等优惠(具体根据各店铺的规定有所不同)。

原本此卡仅限在冈山县及中国地方的其他4县的范围内可以使用,但自今年4月起在全国的赞助店铺均可使用。但,在县外的店铺使用时,需要将此卡更换为标有全国通用标志的优惠卡。请前去市役所儿童课办理更换手续。详细请咨询儿童课育儿支援系。

尚未办理此卡的人,您可前去总社市役所儿童课申请办理。想了解都有哪些赞助店铺及优惠内容的人,您可进入如下所示的网页进行搜索查看。

<http://www.hagakumare.pref.okayama.jp/data/card/>

**申请处**: 儿童课、山手办事处、清音办事处  
**咨询**: 儿童课育儿支援系 0866-92-8268

## 其他

### 扔垃圾小知识

#### — 如何减少废纸量 —

减少废纸量,回收再利用是最好的办法。废纸根据种类予以区分回收。回收的报纸及广告纸将再次变成报纸和广告纸;纸盒将变成卫生纸和面巾纸等。将种类不同的废纸一起扔掉的话,有可能无法回收再利用,或导致再生纸的质量下降。另外,照片纸、复写纸以及银箔纸不能回收,应作为可燃垃圾处理。

### 市营住宅入住者招募

**招募住宅** : 美袋浅井住宅1户(单身亦可)  
浅尾住宅2户(家族型)

**申请期限** : 4月1日(周五)~15日(周五)

**入住预定日**: 5月2日(周一)

※ 市营住宅禁止饲养猫狗等宠物

**申请·咨询**: 建筑住宅课营缮住宅系  
电话 0866-92-8287



节假日・夜间就诊时，可利用下述医院



# 内科・外科・牙科 值班医

内科・外科 夜间 19:00~21:00			
月 日(星期)	医疗机构名(药店名)	地址	电话号码
4月1日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月4日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
4月6日(周三)	パーク(公园)综合诊所 (トキワ药房)	站前二丁目	92-3661
4月8日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月11日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
4月13日(周三)	泉诊所	小寺	94-5050
4月15日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月18日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
4月20日(周三)	冈ハート(爱心)诊所	冈谷	93-3033
4月22日(周五)	长野病院	总社二丁目	92-2361
4月25日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
4月27日(周三)	友野内科医院 (ほのぼの药房)	富原	92-8822
5月2日(周一)	みやした(宫下)内科医院 (サカエ药房)	真壁	95-2860
不问周几均可对应(仅限内科)	诊疗ドクター(医师)杉生	门田 (须事先联系)	92-5771

周日・节假日 9:00~17:00		
月 日 (星期)	医疗机构名(药店名)・地址・电话号码	
	外科系	内科系
4月3日(周日)	谷口妇女诊所 真壁 94-3300	昭和医院 美袋 99-2762
4月10日(周日)	原田整形外科 (すみれ药房) 井手 94-8881	药师寺医院 (マスカット药房) 中央一丁目 93-6555
4月17日(周日)	しおつか(盐塚)泌尿器科诊所 金井戸 90-0055	清音诊所 清音三因 94-4111
4月24日(周日)	药师寺慈惠病院 (きび药房) 总社一丁目 92-0146	冈ハート(爱心)诊所 冈谷 93-3033
4月29日(节日)	森下病院 站前一丁目 92-0591	やまて(山手)诊所 (おかやま药房) 冈谷 92-9200
5月1日(周日)	泉诊所 (あんず药房) 小寺 94-5050	谷向内科 (すみれ药房) 井手 94-8801

夜间等工作时间外的急诊(急救)		
急救公告医疗机构名	地址	电话号码
森下病院	站前一丁目	92-0591
药师寺慈惠病院	总社一丁目	92-0146

呼叫 吉备医师会 0866-93-5976

救护车 119

值班医【语音指南】0866-92-1998

值班医有时会临时变更，请通过语音指南确认

## 小儿急救医疗电话咨询 # 8000

周一至周五 下午7点至第二天早晨8点

其他日期 下午6点至第二天早晨8点



牙科诊察 9:00~12:00			
月 日(星期)	医疗机构名	地址	电话号码
4月3日(周日)	龟山齿科医院	总社一丁目	92-8020
4月10日(周日)	清水齿科医院	中央一丁目	92-1077
4月17日(周日)	高桥齿科医院	久代	96-0118
4月24日(周日)	蒲公英齿科诊所	小寺	90-0801
5月8日(周日)	西齿科医院	门田	94-1182

◆ 请事先打电话确认医疗机构的接受情况。人多混杂时，有可能无法及时诊疗。儿童诊疗仅限外科系。

◆ 您也可利用总社市外的急救医院，利用时请事先联系。

# 4月份的活動

日期 / 時間	活動內容	地點
 <p>4月17日(周六) 19:00~22:00</p>	<p><b>Viva Brass 2016(金管乐队 2016)</b></p> <p>由总社吹奏乐队主办的演奏会，演奏进行曲“春风”、歌剧魅影等。免费入场（需要编号票）。</p> <p>详细请咨询：市勤勞青少年ホーム(市勤勞青少年之家) 電話：0866-92-8371</p>	<p>市民會館 (市民會館)</p> 
 <p>4月23日(周六) 9:00~</p>	<p><b>子ども読書デー(兒童讀書日)</b></p> <p>23日(周六)上午10点及下午2点分别组织图书馆探险团，24日(周日)上午10点开始实施图书朗读者。</p> <p>详细请咨询：市図書館(市圖書館) 電話：0866-92-8374</p>	<p>市図書館 (市圖書館)</p> 
 <p>4月24日(周日) 7:00~9:00</p>	<p><b>神が辻日曜ふれあい市 (神之街周日交流市場)</b></p> <p>每月都有约15家店铺出售花草、农产品、鱼贝类、加工食品等。</p> <p>详细请咨询：人權・まちづくり課 國際・交流推進係 (人權城建課 國際交流推進系) 電話：0866-92-8242</p>	<p>市役所駐車場 (市役所停車場)</p> 
 <p>4月24日(周日) 10:00~15:30</p>	<p><b>中国断酒ブロック総社大会 県断酒新生会 50周年記念(中國戒酒區總社大會 縣戒酒新生會 50周年紀念)</b></p> <p>在50周年之际，进行纪念讲演、会员家属发表自身的体验等活动。免费入场。</p> <p>详细请咨询：N岡山県断酒新生会 (N岡山县戒酒新生会) 電話：090-5371-7308</p>	<p>市民會館 (市民會館)</p> 
 <p>4月30日(周六) 14:00~16:00</p>	<p><b>音楽の“ちから”2016(音乐的“力量”2016)</b></p> <p>举办支援东日本大地震灾后复兴的慈善演唱会。由市内的中学、高中的吹奏乐社团和合唱社团进行表演。入场费500日元(自由席)。在综合文化中心内售票。</p> <p>详细请咨询：総合文化センター(綜合文化中心) 電話：0866-92-3491</p>	<p>市民會館 (市民會館)</p> 